

القومية في قصيدة العروبة لعلي الجارو

(دراسة تحليلية ميدانية)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية
الحكومية جوكرتا. لإتمام بعض الشروط للحصول
على لقب العالمية في علم اللغة العربية وأدبها

وضع:

نفسية

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
رقم الطالبية : ٩٨١١٢١١٤

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكرتا

٢٠٠٤

الشعار والإهداء

تبارك الذى بيده الملك وهو على كل شئ قدير

(الملك : ١)

أهدى هذا البحث

إلى روح أبى ميزان شعرانى وإلى قلب أمى نور الرحمة

وإلى إخواتى الشقيقة المحبوبة

زكية ومحمد فوزى

رب اغفرلى ولوالدى

ورب ارحمهما كما ربيانى صغيرا



DEPARTEMEN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telepon (0274) 513949

PENGESAHAN

Skripsi dengan judul :

القومية في قصيدة العروبة لعلی الجارم
(دراسة تحليلية سيمائية)

Diajukan oleh:

Nama : **Nafisah**
NIM : **98112114**
Program : **Sarjana Strata 1**
Jurusan : **BSA**

telah dimunaqasyahkan pada hari : **Selasa tanggal : 09 Maret 2004** dengan nilai : **B+** dan telah dinyatakan syah sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar **Sarjana Sastra (S.S.)**.

Panitia Ujian Munaqasyah,

Ketua Sidang,


Dr. H. Sukanto, MA
NIP. 150221270

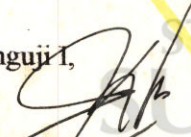
Sekretaris Sidang,


Ibnu Burdah, S.Ag., MA
NIP. 150312446

Pembimbing/merangkap Penguji,


Drs. H. Taufiq Ahmad Dardiri, SU
NIP. 150178159

Penguji I,


Drs. Khoiron Nahdiyyin, MA
NIP. 150260363

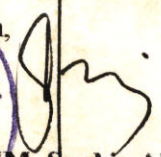
Penguji II,


M. Khanif Anwari, S.Ag., M.Ag.
NIP. 150276307

Yogyakarta,

Dekan,




Drs. HM. Syakir Ali, MSi
NIP. 150178235

NOTA DINAS PEMBIMBING

Jogjakarta, Januari 2004

Kepada

Yth. Dekan Fakultas Adab

IAIN Sunan Kalijaga

Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum wr. wb.

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan, baik dari aspek isi, bahasa maupun teknik penulisan, dan setelah membaca skripsi mahasiswa :

Nama : Nafisah

NIM : 98112114

Fak / Jur : Adab / BSA

Judul Skripsi : *Al-Qoumiyah Al 'Arabiyah fī Qoshīdah Al 'urūbah li 'Ali Al Jarim, Dirāsah Tahfīliyah Simaiyah.*

Maka selaku pembimbing saya berpendapat bahwa skripsi tersebut layak diajukan untuk dimunaqosyahkan. Harapan saya agar mahasiswa tersebut segera dipanggil untuk mempertanggung jawabkan skripsinya.

Demikian, semoga menjadi maklum.

Wassalamu'alaikum wr. wb.

Pembimbing



(Drs. H. Taufiq Ahmad Dardiri, SU)

NIP : 150 178 159

ABSTRAKSI

Penelitian ini bertujuan untuk (1) memahami tema-tema puisi dan karya Ali Jarim (2) menerapkan teori semiotik Michael Riffaterre dalam Qoshidah Al 'Urubah (3) mengungkap Nasionalisme dalam Qoshidah Al 'Urubah.

Subyek penelitian ini adalah Qoshidah Al 'Urubah karya Ali Jarim yang ditulis pada tahun 1944. Metode yang digunakan dalam penelitian ini, adalah metode Semiotik Michael Riffaterre, yaitu metode yang memahami karya sastra sebagai sistem tanda. Ia menawarkan empat hal penting yang harus diperhatikan dalam memaknai karya sastra yakni (a) Puisi adalah ekspresi tidak langsung, (b) Pembacaan heruistik dan pembacaan retroaktif atau hermeneutik, (c) Matrik, model, varian, (d) Hipogram.

Hasil penelitian yang diperoleh menunjukkan bahwa (1) sebagian besar dari karya-karya Ali Jarim bertema Nasionalisme yang ditujukan untuk bangsa timur, yaitu nasionalisme yang mendorong semangat bangsa Arab untuk meraih kebebasan dari cengkaman bangsa barat. Selain nasionalisme, karyanya banyak bertema sejarah. (2) Ditinjau dengan metode semiotik Michael Riffaterre, dalam Qoshidah Al 'Urubah penyair banyak menggunakan gaya bahasa yang memukau sehingga terkesan mempunyai makna yang lebih mendalam, seperti metafora, personifikasi, sinekdoke totem proparte, sinekdoke part prototo, kontradiksi, homologue, dan lain-lain. (3) Nasionalisme dalam Qoshidah Al 'Urubah meskipun secara spesifik adalah nasionalisme yang ditujukan untuk bangsa timur tetapi secara umum juga ditujukan untuk bangsa-bangsa di dunia yang tertindas. Selain itu nasionalisme yang ditawarkan dalam Qoshidah Al 'Urubah ini adalah nasionalisme yang bertanggung jawab yaitu bukan hanya semangat nasionalisme akan tetapi harus dibarengi semangat untuk menjaga bangsa dari penjajahan dan penindasan dan selalu bangkit untuk memajukan bangsanya.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

أ	صفحة الموضوع
ب	الشعار والإهداء
ج	صفحة الموافقة
د	التجريد
هـ	كلمة شكر و تقدير

الباب الأول : مقدمة

١	أ.خلفية البحث
٤	ب. تحديد البحث
٤	ج. أغراض البحث
٤	د. الإطارى الناظرى
٨	هـ. منهج البحث
٩	و. التحقيق المكتبى
١٠	ز. نظام البحث

الباب الثانى : على الجارم و مؤلفاته

١٢	أ. لمحت من حياة على الجارم
١٤	ب. مؤلفاته

الباب الثالث : مفهوم القومية

- أ. تعريف القومية ١٨
- ب. القومية العربية ١٩
- ج. القومية فى الأعمال الأدبية العربية ٢٤

الباب الرابع : القصيدة العروبة فى نظر التحليل السمائ

- أ. القراءة اللازمة نصر القصيدة العروبة ٣٢
- ب. القراءة التفسيرية ٤٠
١. إن الشعر هو تعبير المعنى من طريق غير مباشر .. ٤٨
- أ) المعنى ٤٨
- ب) تخريف المعنى ٥١
- ت) إبداع المعنى ٥٣
- ١) - Homologue ٥٣
- ٢) - Tipografi ٥٤
- ج. المعيار والطراز والمنوعات ٥٥

الباب الخامس : الاختتام

- الاختتام ٥٨

تثبت المراجع

ترجمة الباحثة

خاتمة شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين والصلوات والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا عبده ورسوله. أما بعد.

فبمناسبة إتمام كتابة هذا البحث، أودّ أن أقدم شكرى الجزيل وتقديرى البالغ إلى كل من له فضل المساعدة فى إنجاز هذا البحث وعنوانه : القومية فى قصيدة العروبة لعلّى الجارم (دراسة تحليلية سيميائية) وأخص بالذكر هنا :

١. سعادة الدكتور اندوس الحاج شاكرا آل الماجستير، عميد كلية الآداب.

٢. فضيلة الدكتور الحاج سوكامطو سعيد الماجستير، رئيس قسم اللغة العربية وأدبها.

٣. فضيلة الدكتور اندوس الحاج توفيق أحمد دريدى الماجستير الذى قام بالإشراف على البحث باذلا فيه المجهود المشكور فى سبيل تنسيق الأفكار وتهذيب الأساليب.

٤. فضيلة الدكتور اندوس أوكى سوكرمان الماجستير أول من أرشدنى على معرفة طريقة سيميائية لريفاتير

هـ
وفضيلة الدكتور اندوس ابن بردة على معرفة القومية
العربية.

٥. جميع المحترمين من الأساتذة الكرام والموظفين في
كلية الآداب الذين شجعوني على إتمام هذا البحث.
٦. ولوالدي اللذان ربياني بأحسن التربية منذ تقومة
أظفاري.
٧. الصديقات الفضيلات، حنيفة ولؤلؤ ونوفاليزي وعفة
وإنداه وألف وغيرهن كثيرة ولا بإمكانني أن أذكر
أسماؤهن واحدة بعد أخرى وأشكرهن
شكرا جزيلا.

جو كجاكرتا، ٢١ يناير ٢٠٠٤
الباحث،

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الأول

مقدمة

(أ). خلفية البحث

لقد تغير الأدب العربي - شكلا و مضمونا - بعد مجئ فرنسا إلى مصر. وذلك لأن مجئ فرنسا تحت رئاسة نابيولون - كما ذهب إليه عمر الدسوقي - أدبي كان أكثر منه حربيا.

في الحقيقة الشعب المصري يحب الحرية حبا جما فمجئ فرنسا ليس مقبولا لديهم. وفي هذه المدة اعني مدة استعمار على مصر ظهر التيار الأدبي الكلاسيكي. و القومية هي من أسباب ظهور هذه المدرسة.

إن المدرسة الكلاسيكية هي إحدى تيارات الأدب العربي الحديث التي ظهرت في نصف القرن التاسع عشر و لكن كانت هذه المدرسة ليست مدرسة حديثة. هذا هو برز شئ في هذه المدرسة. وفي هذا القرن البداية نشر النصوص العربية الكلاسيكية والذي قام بهذا المشروع مثل : بولق للنثر والتوزيع وجميعه المعارف والجوانب. وظهور القومية من أثر حادث كبير في الثقافة القومية. وهذه القومية أيضا لتحول دون مهاجمة الثقافة الغربية التي تعد شيئا خطيرا في نظر المصريين لأن عند الغربيين ثقافتهم هي أول الشئ وفوق كل شيء هذا النظر ظهر ليس بسبب ديني لكنه بسبب الفهم الخاطي تجاه ثقافتهم.^١

^١ J. Brugman, *An Introduction to the History of modern Arabic Literature in Egypt*, (Leiden, E.J.Brill, ١٩٨٤) hal : ٢٦ - ٢٧

إن على الجارم هو الشاعر الذى يمثل المدرسة الكلاسيكية وهو من أصحاب السمعة الأدبية فى إعطاء الطابع الجديد لشعر العرب ولاسيما الأشعار القومية. ولد على الجارم فى سنة ١٨٨١ ثم غادر مصر وذهب إلى الإنجليز فى سنة ١٩٠٠ وبالتدرّج حصل على الوظيفة حتى يكون القنصلية فى اللغة العربية و طابع المدرسة الكلاسيكية وعلى الجارم منها فى موضوع الشعر تعكس تاريخ الألب العربى للحصول على العربية عن الإستعمار العربى. تكلم على الجارم فى شعره "العروبة" عن الموضوع التاريخى اعنى ظهور تيار الوطنية العربية والدعوة إلى إعادة الفخر العربى حينما أنشئت الجامعة العربية فى سنة ١٩٤٤ بإسكندرية قرأ على الجارم شعره الذى يحتوى الدعوة إلى الإتحاد العربى.

وليس على الجارم هو الشاعر فحسب ولكنه كان مؤلفا أيضا حيث يؤلف القصة التاريخية تحت العنوان "فارس بني حمدان" و "الاسرار من اندلس". وكان أسلوبه أدبيا جميلا. وكثيرا يتكلم فى أشعاره عن القومية وأثرها تجاه مصر والعرب والإسلام. وإنه قام بالقاء شعره فى المناسبات العدة فى طريقة جذابة وكانت أوزان شعره من نبضات القلب وبحوره من قطرات الدمع. كان كثيرا من أشعاره موجهة إلى المصريين وشباب العرب ليعتز بقوميتهم. هذا الطرف الذى جذب أشعار على الجارم.^٢

القومية فى *Kamus Besar Bahasa Indonesia* هي المبدأ الذى قام على حب الوطن والبلاد أو الشعور بالعضوية فى بلدنا. وهذا الشعور يدق إلى إبقاء وتأييد هوية واتحاد ورفاهة وقوة الشعب.^٣

^٢ مباحى بيومى، الألب و النصوص، الجامعة العربية السعودية، ص: ١٥٧-١٦٨

^٣ ص: ٦٨٤

و أما فى الموسوعة العامة *Ensiklopedia Umum* فهى فلسفة السياسية واجتماعية تعتقد أن مصلحة القوم مقدمة على كل شىء. فى النظر المعقر و صفت بها الحماسة الغالية لترفيه وتقدم البلاد. ومن سمياتها الثقة بالقيم السياسية والثقافية فى شعب ما للحصول على المصير المرجو.^٤

إن القومية فى كتاب *Nasionalisme Arti dan Sejarahnya* هى المبدأ قام على وفاء العهد البلاد هو كل شىء والشعور العميق والربطة القوية بمسقط الرأس وعاداته وزعماء. هذا المبدأ يكون طول الزمان بالقدر المختلف.^٥

والمراد بالقومية فى هذه الكتابة كما ذكرها *Djadiono* فى *Ensiklopedia Nasional Indonesia* هى المبدأ الذى أنشأ بسبب مساواة المصير والتاريخ وحرص الجميع أن يعيش فى بلاد مستقل متوحد وذات السيادة.

فى أول المرة العوامل الرئيسية فى القومية هى المساواة السلالة والقبيلة والإقليم والديانة والثقافة على المستوى العام. ولكن القومية على مفهومها العصرى تقوم على مساواة الحقوق السياسية والاقتصادية والاجتماعية وغيرها من العناصر.

وقد ظهرت القومية على مفهومها العصرى لأول مرة القوة المعركة فى أوربا الغربية وأمريكا الشمالية فى قرن ١٨. ثم انتشرت إلى جميع أقطار أوربا فى بداية قرن ١٩ إلى بداية قرن ٢٠. وفى بداية قرن ٢٠ تمشى القومية إلى أسياو وأفريكا وأمريكا الجنوبية. وما كتبه على الجارم فى قصيدته "العروبة" فى النظر السيمائى تصف الحماسة القومية على مفهومها الحديث.

ب. تحديد البحث

إن هذا البحث يقتضى على إحدى الأشعار لعلى الجارم هو قصيدته "العروبة" من أجل الايتفرع أطراف هذا البحث. أختار هذه القصيدة لأن الموضوع الأساسى فى هذه القصيدة هو القومية. وليكون البحث بحثا مغرضا فلا بد من أسئلة تبدأ الدعر منها وهى كما تلى :

١. ما هى موضوعات أشعار على الجارم
٢. وماهى نتيجة تطبيق النظرية السيمائية لريفاتير على القصيدة "العروبة" ؟
٣. وما هى القومية فى القصيدة "العروبة" ؟

ج. أغراض البحث

- إن الأغراض والمنافع التى ترجى من وراء هذا البحث هى :
١. معرفة على الجارم وأفكاره فى أشعاره خاصة فى قصيدته العروبة
 ٢. أن يكون مرجعا علميا للقارئین فتوسع أفقهم بهذا البحث عن على الجارم وأفكاره الأدبية
 ٣. لتوسعة أفق القارئین لديهم الحرص القوى فى دراسة النظرية السيمائية لريفاتير ويكون هذا البحث مثالا لتطبيق هذه النظرية فى دراسة الإنتاج الألبى.

د. الإطار النظرى

إن كلمة *semiotik* من لغة إغريق *semion* بمعنى العلامة فالسيمائية أو علم العلامة هى فن من فنون العلم يدرس العلامة وما يتعلق به. مثل : نظام

العلامة والخطوات لآبد من سلوكها لفهم العلامة^٦ أن الذى وضع أساسا لهذا العلم رجانل هما تشارلس سندرلر فنيرجى (Charles Sanders Pierce) ١٩١٤-١٩٣٩ وفردينان دى سوسورى ١٩١٣-١٨٣٧ مع أنهما لايتعارفان. قد إقترح فنيرجى كلمة *semiotik*, فى الحقيقة هذه الكلمة قد استعملها لمبريت (Lambert) الفيلسوف ألمانى فى قرن ١٧, ليكون يرادف كلمة *logika* (المنطق) عنده لآبد للمنطق من دراسة كيف يفكر الإنسان والتفكير عنده بواسطة العلامات.

أما سوسورى فانه يقوم بتطوير الأسس ببقى عليها علم اللغة العامة. *semiologi* يغص رأيه فى قنقاده أن اللغة هي نظام العلامة. قد إقترح سوسورى *semiotik* و *semiologi* كلوسم لهذا العلم. والحاصل ما هناك فرق كبير بين معنى إذ هذا البحث يستخدم النظرية السيمائية. ترى هذه النظرية أن الإنتاج الألبى جزء من العلامات وهذه العلامة تحمل المعانى تدرك بفهم المصطلحة المستخدمة. هذا القول بناء على أن الإنتاج الألبى هو تركيب العلامات لها معناها. فى الحقيقة الإنتاج الألبى هو عمل فنى وسيلته اللغة. فاللغة من مواد هذا الإنتاج. اللغة هي نظام العلامة تحمل المعنى فى الدرجة الأولى ولها مصطلحتها ففها معناها.

علما أن اللغة من مواد الألب فلا من تكيف اللغة فى مصطلحة الألب. فى نظر مصطلحة اللغة مصطلحة الموجودة فى الألب هي المصطلحة الإضافية على الصطلحة اللغوية. لذاسمى فريمعر (preminger) المصطلحة الأدبية المصطلحة الإضافية. ثم قال فريمعر إن الدراسة الأدبية السيمائية هي

Aart Van Zoest, *Semiotika tentang tanda-tanda, cara kerjanya dan apa yang dilakukan dengannya*, (Jakarta^٦

: Sumber Agung, ١٩٩٩) hal : ١

Panuti Sudjiman, *serba serbi semiotika* (Jakarta, Gramedia, ١٩٩٦) hal : ٢^٧

تحليل الإنتاج الأدبي إعتباراً أنه نظام العلامة وتعيين المصطلحة يدرك معنى الإنتاج الأدبي بها^٨

قد رأى كالر (Culler) أن تعيين معنى الإنتاج الأدبي بالبحث عن العلامة. وذلك لأنه يحمل المعنى. مثل الشعر يحمل المعنى الرمزي. فلا بد من البحث عن المعنى الرضري من العلامات تحيطه وقد ذكر سابقاً أن هذا البحث هو بحث سيمائي حسب ما قاله ريفاتير في نظريته^٩.
قد رأى ريفاتير في كتابه *semiotic of poetry* أن هناك أربعة أُمُوار لا بد من إعتبارها في تعيين المعنى الأدبي وهي :

(١) الشعر هو تعبير المعنى بطريق غير مباشر

عند ريفاتير أن الشعر قد يما وحديثاً هو تعبير المعنى بطريق غير مباشر يدل على ذلك عدم انقياده بالقواعد اللغوية. يوجد في الشعر الانحراف عن قواعد اللغة اللازمة لأن فيه ثلاث خصال وهي تبديل المعنى وإبداع المعنى الجديد وتحريف المعنى سبب هذا يحمل الشعر معناه^{١٠}.

(٢) القراءة اللازمة أو هورستيك والقراءة التفسيرية أو هرمنوتيك

قد ذكر ريفاتير في كتابه *semiotic of poetry* أنه يجب لفهم الإنتاج الأدبي قراءته حسب النظام السيمائي الأولى وهذا ما يسمى القراءة اللازمة أو هورستيك وحسب النظام السيمائي الثاني وهذا ما يسمى القراءة التفسيرية.

Staf Peneliti Balai Penelitian Bahasa dkk, *Teori Penelitian Sastra*, (Pusat karya offset, ١٩٤٤, hal : ١٢٧^٨
"Terjemak jaring semiotika Riffatere" Muhammad Walidin, *Adabiyat Jurnal Bahasa dan Sastra*, (vol ١ ni^٩
١, mei ٢٠٠٢) hal : ١٥٣
Michael Riffaterre, *semiotic of poetry*, (Bloomington : Indrana university press ١٩٨٤), hal : ١-٢^{١٠}

(أ)- القراءة اللازمة تعنى قراءة الشعر بناء على القواعد اللغوية اللازمة حسب النظام السيمائي الأول فى هذه الخطوة يقرأ الشعر حتى يتبين أن جميع ألفاظ مرتبطة فى هذه الخطوة بحث القارئ عن الارتباط بين الألفاظ.

(ب)- القراءة التفسيرية فى هذه الخطوة يفسر الشعر حسب المصطلحة الأدبية بعد التفكير العميق يظهر فى ذهن القارئ المراد بهذا الشعر بناء على ما سبق قرأته تصل هذه القراءة إلى تعيين معنى الشعر.

(٣) المعيار والطراز والمنوعات (Matrik, Model, Varian)

على المستوى النظرى يتكون الشعر من المعيار ثم صار طرازاً ثم أصبح منوعات. فى تحليل الشعر يدرك المعيار من الشعر المحلل.

المعيار هو المفهوم الفكرى لن يوجد فى النص صراحة و الذى وجد فى الشعر هو ما يدل عليه وهو الطراز و يصور هذا المعيار فى الشكل المختلف.

إن الطراز هو الدليل الأول على المعيار وقد يكون كلمة معينة أو جملة معينة و الذى يفرق الطراز بالألفاظ الأخرى فى الشعر هو كونه دلاً على الشعر ثم يصير المعيار منوعات فى صورة المسألة أو الشرح فى أبيات الشعر أو فى الأبواب التالية فى النثر. كل البيت الشعرى يبين المسائل المختلفة

مرتبا كان أو غير مرتب. ومن المعيار والطراز والمنوعات
تجد موضوع الإنتاج الأدبي شعرا كان أو نثرا.

(٤) هيفراكرام (Hipogram)

إن ادراك معنى الإنتاج الأدبي المناسب بحاجة إلى معرفة
الإنتاج الآخر يكون دافعا لوجود الإنتاج الأول. رأى رفاتير أن
الإنتاج الأدبي إستجاب للإنتاج قبله. قد يكون هذا الاستجاب
رحودا أو تكميلا للذي قبله أو هذا وهذا في الإنتاج الواحد.^{١١}
إن هيفراكرام هو نظام العلامات يحتوى قولاً واحداً على
الأقل. وقد يساوى نصاً واحداً. هذا هيفراكرام ينقل إلى النص
الجديد فهناك النص المنقول والنص المنقول إليه. والنص
المنقول إليه هو إستجاب للنص المنقول. إن العلاقة بين هذين
النصين يقوم على النظر إلى النصوص حول هذا النص وقد
تكون هذه العلاقة المشابهة.^{١٢}

(٥) منهج البحث

إن البحث العلمى يحتاج إلى الوسائل لدراسة موضوع
البحث فيقبل صدخه ونتاجته وهذا البحث هو البحث السيمائى
أما التفصيل عن بيان منهج هذا البحث فكمائلى :

(١) نوع البحث

A. Teew, *Membaca dan Menilai Sastra*, (Jakarta : Gramedia, ١٩٨٣) hal : ٦٥-٦٦ ^{١١}
Muhammad Walidin, *Adabiyat*, hal : ١٦٣ ^{١٢}

هذا البحث بحث مكتبي أعنى هذا البحث يقوم على مطالعة
ودراسة الكتاب إما الكتب الرئيسية أو الكتب الثانوية.

(٢) جمع الحقائق والبيانات

علما أن هذا البحث بحث مكتبي فتجمع الحقائق تتعلق بعلى
الجارم وحياته وأعماله الأدبية بواسطة قراءة الكتب. إضافة
إلى ذلك أجمع الكتب تتعلق بالنظرية السيمائية و مصادر
الحقائق تنقسم إلى قسمين المصادر الأساسية والمصادر
الثانوية. المراد بالمصادر الأساسية. المراد بالمصادر
الأساسية هي الكتب المتعلقة بعلى الجارم والنظرية السيمائية
لا سيما نظرية ريفاتير. والمراد بالمصادر الثانوية هي الكتب
تتعلق بهذا البحث بطريق غير صباشر.

(٣) تحليل الحقائق

بعد الجمع فالخطوة التالية تحليلها على الطريقة الاستقرائية
للوصول إلى الخلاصة

(٤) طريقة البحث

الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي الطريقة السيمائية أعنى
دراسة العلامات والرموز في الإنتاج الأدبي لإدراك معنى تلك
العلامات والرموز.

و. التحقيق المكتبي

هناك كثير من المسائل الجامعية تستخدم الطريقة السيمائية لكن حسب
على المحدود ليست هناك البحث مثل هذا البحث. إن بعض الرسائل الجامعية

تستخدم هذه الطريقة اعنى السيمائية لريفاتير مثل الرسالة للاخت الفاضلة نور هدا فطريانى التى فى اثناء الكتابة لكن موضوع بحثها هو القصة القصيرة وهناك الرسالة للاخ الفاضل فخر الدين هـ.م لكن موضوع بحثه هو الشعر لأليأبى ماضى. هذه الرسالة مازالت فى اثناء الكتابة. وثمة الرسالة قد انتهت كتابته للاخ الفاضل احمدحوسينو تحت العنوان الفكرة الانسانية فى القصيدة الطين لأليا أبى ماضى.

أما الأشعار لعلى الجار فلم أعثر على شئ يبحث فيها لذا أختار هذا الموضوع.

ح. نظام البحث

لتستهيّل البحث فى التفتيس إستعملت الكاتبة نظام البحث التالى :

الباب الأول : المقدمة.

يتكون هذا الباب من خلقية المسألة، وتحديد المسألة، والغرض من البحث و الإطار النظرى منهج البحث، والتحقيق المكتبى و نظام البحث.

الباب الثانى : لمحة من حياة على الجارم ومؤلفاته إحتوى هذا الباب على شرح ترجمة حياته ومؤلفاته.

الباب الثالث : مفهوم القومية

إشتمل هذا الباب على تحديد معنى القومية والقومية

العربية و القومية فى الأعمال الأدبية العربية.

الباب الرابع : التحليل السيمائى القصيدة العروبة لعلى الجارم. وهذا

الباب يتكون من النص القصيدة والتحليل القصيدة

العروبة بطريقة هور ستيك و هرمنوتيك والمعيار

matrik و الطراز (*model*) و المنوعات (*varian*) .

الباب الخامس : إحتوى هذا الباب على خلاصة البحث.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الخامس

الاختتام

بعد متابعة البحث فى الأبواب والفصول السابقة نستنتج الأمور التالية: إن على الجارم يمثل أدبه العصر الكلاسيكى الحديث, بحيث يتناول موضوعات كثيرة منها التاريخ والقومية. وتلك الموضوعات يصب بها الجارم فى نتائج الأدبية نثرها وشعرها. إلا أنه بالرغم من كثرة رواياته النثرية أغلبها. تتكلم عن الموضوع التاريخى الذى ينتقده المعاملة الغربية.

أما الموضوعات التى يتناولها ويتكلم بها فى أشعاره فأغلبها الموضوعات القومية للبعثى الحماسة العربى من أجل الحصول على الحرية والاستقلال من سيطرة الغرب معتمدا على الواقع الملموس أن بعض كناية العرب والإسلام كانت سيطر عليها الغرب وذلك من الناحية الاقتصادية والعسكرية والسياسية.

وإذا تتبعنا إلى أبيات على الجارم الشعرية المجموعة فى قصيدة العروبة المنهاج السيماءى *Michael Riffaterre* وجدنا من خلال الأبيات المذكورة أن على الجارم يستفيد الأسلوب اللغوى مع عمقه فى المعنى. فإنها مثلا لذلك الأساليب الكناية والتشديد والشعر هو تعبر المعنى بطريقة غير مباشر وكذلك *Ambiguitas, Homologue* و غيرها كثير. والأبعاد القومية التى يحتوى قصيدة العروبة مع خصوصيتها المتجهة للشعب الشرق عامة فإنها موجهة كذلك للشعوب المجتدة فى كله وبجانب المذكور أعلاه فإن القومية فى هذه القصيدة هي القومية

المسؤولية, وتعنى بها هى القومية التى لا يحدّها الحماسة القومية
وحسب ولكنها هى القومية التى لا بدّ من يشيراها الحماسة من أجل
محافظات الشعب من الإضطهاد والإستعمار. ونختتم هذا البحث راجية
أن يأتى بمنافع يستفيد بها.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

المراجع

المراجع العربية

- الإسكندري، أحمد ومصطفى عناني، *الوسيط في الأدب العربي وتاريخه*، دار المعارف.
- بيومي، سباعي، *الأدب والنصوص*، الجامعة الإسلامية المملكة العربية السعودية.
- الشهابي، مصطفى، *القومية العربية تاريخها وقوامها*، القاهرة، ١٩٥٨.
- فهمي، ماهر حسن، *القومية العربية والشعر المعاصر*، مؤسسة المطلوب الحديثة.

المراجع الإندونيسية

- Adabiyat. *Jurnal Bahasa dan Sastra Arab*, vol 1, no 1, mei 2002.
- Brugman. J, *An Introduction to the History of Modern Arabic Literature in Egypt*, Leiden: E.J. Brill, 1984.
- Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, Balai Pustaka, 1994.
- Ensiklopedi Umum, Yogyakarta : Kanisius.
- Kohn, Hans, *Nasionalisme Arti dan Sejarahnya*, Jakarta.
- Pradopo, Rachmat Djoko, *Pengkajian Puisi*, Yogyakarta: Gadjah Mada University press, 2002.

- Riffaterre, Michael, *Semiotic of Poetry*, Bloomington, Indiana University press.
- Staf pengajaran UGM, IKIP, *Teori Penelitian Sastra*, Putra Karya offset, 1994.
- Sudjiman, Panuti, *Serba-serbi Semiotik*, Jakarta: Gramedia, 1996.
- Teeuw, A, *Membaca dan Menilai Sastra*, Jakarta: Gramedia, 1983.
- Waluyo, Herman, J. *Teori dan Apresiasi Puisi*, Jakarta: Erlangga, 1995.
- Yatim, Badri, *Soekarno, Islam dan Nasionalisme*, Logos Wacana Ilmu, 1999.
- Zoest, Aart van, *Semiotik tentang tanda-tanda, Cara kerjanya dan apa yang kita lakukan dengannya*, Jakarta : Sumber Agung, 1993.

